

**KÉTNYELVŰ
MINTAFELADATSOR**

HOLLAND

**C1
FELSŐFOK**

2016

KIADJA: BME NYELVVIZSGAKÖZPONT

WWW.BMENYELVVIZSGA.BME.HU

Tartalomjegyzék

Előszó.....	2
Az általános kétnyelvű vizsga felépítése C1 (felsőfok)	3
Lijst gespreksthema's	5
Spreekvaardigheid.....	11
Luistervaardigheid	17
Grammatica	21
Leesvaardigheid	25
Schrijfvaardigheid	31
Mediatie	33
Antwoordblad.....	35
Sleutel.....	45
Transcriptie.....	49

Előszó

A BME általános nyelvvizsgarendszerének mintafeladatsorát tartod a kezvedben. A kötetben mind a szóbeli mind pedig az írásbeli részvizsga összes megoldandó feladattípusából találsz mintát, amelyek segítségével pontos képet kaphatsz arról, hogy a vizsgán milyen feladatok várnak Rád.

A kötet első része táblázatos formában mutatja be a vizsga felépítését, az azzal kapcsolatos legfontosabb tudnivalókat és közli a szóbeli feladatok témaköreit. Ezt követően egy teljes beszédkésztség feladatsor következik, amit a beszédértés, a nyelvismeret, az olvasáskésztség és az íráskésztség feladatok követnek. A kötet végén közöljük a beszédértés, a nyelvismeret, és az olvasáskésztség feladatok megoldásait, valamint a beszédértés feladatokhoz tartozó hanganyagok írott változatát. A feladatok mellett a válaszlapok is a kiadvány részét képezik.

A beszédértés feladatokhoz tartozó hanganyag kétféleképpen tölthető le az internetről:

1. Az alábbi linkről:

<http://bit.ly/2fNvDMU>

2. Az alábbi QR kódról:



A felkészüléshez kitartást, a vizsgához pedig sok sikert kívánunk.

BME Nyelvvizsgaközpont

Budapest, 2016. szeptember 30.

Az általános kétnyelvű vizsga felépítése C1 (felsőfok)

C1	Mért készség	Feladattípus, szövegtípus	Itemek száma	Pontszám feladatonként	Pontszám készségenként	Teljesítési minimum 40%	A vizsga sikerés 60%-tól	Szótárhasználat	Idő	
Szóbeli részvizsga	Beszéd- készség	személyes beszélgetés egy témáról kérdések alapján	6-8 kérdés	60 pont	60/1,5=40 pont	16 pont	48 pont	nem	kb. 20 perc	
		önálló témakifejtés, monológ képi stimulus alapján, amelyet kérdés/kérdések zárnak le	két téma közül választ							
		párbeszéd célnyelven leírt szituációs feladat alapján	egy szituáció							
	Beszéd- értés	jegyzetkészítés	előadás, interjú, beszámoló, tudósítás, kommentár	10 item	20 pont	40 pont			16 pont	kb. 45 perc
		háromopciós többszörös választás		10 item	20 pont					
Írásbeli részvizsga	Nyelv- ismeret	feleletválasztós tesztfeladatok	10 item	10 pont	30 pont	--	84 pont	nem	40 perc	
		lyukas szöveg önálló kiegészítése	újságcikk, riport, beszámoló, kommentár	10 item						15 pont
		lyukas szöveg kiegészítése menüből		5 item						5 pont
	Írás- készség	fogalmazás / esszéírás		4 szempont	25 pont	40 pont			16 pont	
		hivatalos levél (e-mail)		4 szempont	15 pont					
	Olvasás- készség	hiányos szöveg kiegészítése VAGY címek és szövegrészek párosítása	újságcikk, riport, beszámoló, kommentár	10 item	20 pont	40 pont			16 pont	
		kérdésekre válaszadás		10 item	20 pont					
	Köz- vetítés	magyar szöveg összefogl. idegen nyelven			5 szempont	30 pont			30 pont	12 pont

A vizsga során mindig a
kérdésekre válaszolj,
igyekezz világosan és
természetes módon beszélni.
Ha valamit nem értesz,
nyugodtan kérdezz vissza,
de ezt idegen nyelven tedd!



Lijst gespreksthema's

1. Het individu

- karaktertrekken, persoonlijkheid
- de ideale man/ vrouw
- kleding (stijl, gewoontes), mode
- lichaamsverzorging, cosmetica, plastische chirurgie

2. Vriendschap, relaties

- vriendschap
- contacten tussen medestudenten, medewerkers
- partnerrelaties
- eenzaamheid

3. Gezin, familie

- gezinsmodellen (aantal kinderen, eenoudergezin)
- opvoeding van kinderen, demografische trends
- oorzaken van echtscheidingen
- alternatieve samenlevingsvormen
- arbeidsverdeling binnen het gezin (huisvrouw - huisman)
- samenleving van meerdere generaties, situatie van de ouderen

4. Mens en maatschappij

- sociale voorzieningen (pensioen, ziekteverzekering, WW)
- maatschappelijke bewegingen (civiele organisaties, clubs, verenigingen)
- politiek stelsel (partijen, parlement, staatsvorm, verkiezingen)
- multiculturele maatschappij (minderheden, buitenlanders, religieuze groeperingen)

5. Maatschappelijke problemen

- geprivilegieerde en benadeelde groepen van de samenleving
- rijke en arme mensen
- intellectuelen - definitie, rol, situatie
- werkloosheid
- vergrijzing
- conformiteit en deviatie
- veiligheid, criminaliteit
- migratie

6. Woning, woonomgeving

- woninginrichting, meubels
- vaste lasten, woningonderhoud
- levensstijl in stad en dorp
- droomhuis van de kandidaat

7. Woonsituatie

- waar woon je - koophuis, huurhuis, op kamers, studentenhuus
- hoe kom je aan een woning (bouwen, kopen, hypotheek, sociale woningen)
- woningsituatie in Hongarije

8. Feesten

- feesten in de persoonlijke sfeer (verjaardag, familiefeesten)
- nationale en kerkelijke feestdagen
- feestdagen versus werkdagen
- rol van de traditie en gewoonten

9. Vrije tijd - lezen, tv, video, bioscoop, hobby's

- lezen of tv, video kijken
- lezen (boeken, kranten, bibliotheek, internet)
- tv of bioscoop
- uitgaan, feestjes, bezoek
- mens en natuur, mogelijkheden tot ontspanning
- hobby's, tuinieren, huisdieren

10. Vrije tijd - cultuur

- muziek en mens (concert, opera, muziek maken)
- theater, dans
- musea, beeldende kunsten, tentoonstellingen
- informatiebronnen, mediamaatschappij, cultuur zonder lezen

11. Onderwijs, schoolsysteem

- schoolsysteem, type scholen in Hongarije en Nederland/Belgë
- positieve en negatieve ervaringen op school
- hoger onderwijs
- studentenuitwisseling en –mobiliteit
- ervaringen met talen leren – rol van vreemde talen, talenkennis
- gelijke kansen in het onderwijs
- permanent leren - plezier of pijnlijke plicht
- rechten en plichten op school - autoritair of democratisch onderwijs

12. Werk en het individu

- werktijden (deeltijdwerk, gelegenhedswerk, ploegendienst, meerdere banen)
- het zoeken van werk
- werken in het buitenland (voor en nadelen)
- carrière en/of gezin

13. Werk en de maatschappij

- het aanzien van verschillende beroepen, populaire beroepen
- werkloosheid, voorzieningen
- overheids- en privé-ondernemingen
- schoolverlaters op de arbeidsmarkt
- globalisatie

14. Sport

- sportactiviteiten en lievelingssporten van de kandidaat
- wedstrijd sport, extreme sporten, gevaren van sport
- mogelijkheden om aan sport te doen
- sport en overheid

15. Gezondheid

- gezond en ongezond eten, levensmiddelen
- kenmerken van gezond leven
- gezondheidszorg

16. Ziekte

- vaak voorkomende ziektes (kanker, hartinfarct, AIDS)
- verslavingen (alcohol, drugs, roken, internet, tv, kopen)
- stress, psychosomatische ziekten
- alternatieve geneeskunde
- gehandicapten - integreren of segregeren
- rol van de overheid in de preventie

17. Dienstverlening

- horecabedrijven
- bank (manieren van betalen, bankpasje, leningen)
- reparatie en onderhoud
- andere soorten dienstverlening

18. Boodschappen doen

- aanschaffen van duurzame consumptiegoederen
- winkelcentra, supermarkten, winkeltje op de hoek, postorderbedrijven, e-commerce
- aanbiedingen, uitverkoop, rol van reclame
- consumptiemaatschappij

19. Verkeer

- openbaar vervoer in de stad (ook taxi)
- interlokaal openbaar vervoer (ook schip, vliegtuig)
- individuele verkeersmiddelen (auto, motorfiets, brommer, fiets)
- verkeersproblemen (openbaar vervoer en individuele verkeersmiddelen)
- verkeer van de toekomst

20. Reizen in binnen- en buitenland

- vakantievoorbereidingen, nodige documenten, verzekering, inentingen
- trends in toerisme
- geliefde reisdoelen, vakantieactiviteiten
- soorten reizen (vakantie, dienstreis, zakenreis, studiereis, conferenties)
- geheel verzorgde groepsreizen - ja of nee
- talenkennis en reizen

21. Het weer, klimaat

- klimaatverandering en gevolgen, globale opwarming, gat in de ozonlaag
- natuurrampen, overstromingen, dreigende zeespiegelstijging

22. Milieuproblemen

- milieuproblemen (vervuiling van water, lucht, bodem, lawaai)
- milieuvriendelijk huishouden (geselecteerd huisvuil, energiebesparing)
- milieuvriendelijk verkeer, alternatieve energiebronnen
- welvaartmaatschappij en milieu
- milieubeleid en verantwoordelijkheid van het individu

23. Telecommunicatie

- (mobiele) telefoon, fax
- computer (e-mail, internet)
- rol van de computer in ons dagelijks leven
- brieven schrijven

24. Wetenschap

- wetenschappelijke ontwikkeling (biologisch onderzoek, nieuwe medicijnen, gentechnologie)
- kernenergie - ja of nee, alternatieve energiebronnen
- ruimteonderzoek

25. Hongarije

- woonplaats van de kandidaat
- belangrijkste toeristische trekpleisters en culturele attracties in Hongarije
- de wereld en Hongarije - de EU, toerisme als economische factor, perspectieven

26. Nederland en België

- belangrijkste aardrijkskundige, historische, economische, politieke feiten
- feesten, toeristische trekpleisters en culturele attracties van Nederland en België
- vakantie in Nederland/ België
- Nederland en het water (polders, Afsluitdijk, Delta-werken)

Spreekvaardigheid

1. Persoonlijk gesprek

INSTRUCTIE:

Na zich wederzijds voorgesteld te hebben moet u met de examinator een persoonlijk gesprek voeren op grond van de door hem/ haar gestelde vragen over uzelf en uw directe omgeving.

A. Vrije tijd - tv

1. Hoe beïnvloedt de tv uw levenswijze?
2. Zou u graag deel willen nemen aan een quizprogramma op de tv? Waarom wel of waarom niet?
3. Vertel over een tv-programma dat volgens u populair is, en leg uit waarom dat zo is.
4. Welke programma's zou u in ieder geval behouden en/of schrappen en waarom?
5. Is er iets wat volgens u ontbreekt aan de programmastructuur van de tv-zenders die u kent?
6. Hoe zou u als ouder het tv-gebruik van uw kinderen regelen, en waarom?

B. Vrije tijd - bioscoop

1. Wordt u door de kritieken beïnvloed als u beslist, welke film u wilt zien?
2. Is het voor u belangrijk dat een film Hongaarsstalig is of juist omgekeerd? Waarom wel of waarom niet?
3. Naar wat voor bioscoop gaat u het liefst – een traditionele bioscoop, een zogenaamde art-bioscoop of naar een multiplex?
4. Vertel over een film die een grote indruk op u heeft gemaakt.
5. Wat denkt u over de hegemonie van de Amerikaanse films? Of bestaat die volgens u niet?

2. Gesprek naar aanleiding van een afbeelding

INSTRUCTIE:

U krijgt twee reeks plaatjes en moet kiezen over welk van de twee u wilt praten. U moet gebruik maken van drie van de op het opgavenblad gegeven aandachtspunten en daarna de eventuele vragen van de examinator beantwoorden.

Aandachtspunten:

Tijdens de bespreking van het thema moet u gebruik maken van drie van de volgende vijf punten

- auto – luxe of noodzaak
- financiële gevolgen van het autogebruik
- verkeersmoraal
- de fiets als alternatief
- wegennet en veiligheid in het verkeer

Eventuele complementaire vragen:

1. Wat voor financiële lasten brengt een auto naast benzine en onderhoud met zich mee, en wat denkt u over de grootte ervan?
2. Waaraan zou men de belastingscenten van de automobilisten volgens u moeten besteden?
3. Wat zou men volgens u kunnen/ moeten doen om het verkeersmoraal in Hongarije te veranderen?
4. Waarmee zou men mensen kunnen bewegen om de auto voor het openbaar vervoer te laten staan?
5. Hoe denkt u over het feit dat men in Hongarije op de hoofdwegen (ook in de bebouwde kom) het fietsen heeft verboden?



3. Rollenspel

INSTRUCTIE:

U moet op grond van de instructies een gesprek voeren met de examinator.

Overtuigen

Kandidaat:

Op het werk van uw Nederlandse kennis is een herstructurering gaande. Een deel van de werknemers zal voortaan thuis zogenaamd telewerk doen. U doet al jaren zulk werk en heeft hele gunstige ervaringen. Probeer uw kennis ervan te overtuigen om voor telewerk te kiezen.

Tijdens het gesprek kunt u gebruik maken van de volgende argumenten:

- onafhankelijkheid, het gevoel van vrijheid
- men kan zijn tijd effectiever indelen, er is geen vaste werktijd
- men spaart tijd en geld omdat men niet hoeft te reizen
- 'gezinsvriendelijk'

Examinator:

U heeft zo uw twijfels:

- isolatie, alleen zijn
- alleen voor diegenen gunstig, die liever alleen werken dan in een team
- persoonlijke contacten worden door technologie vervangen
- de kans om zichzelf uit te buiten is groot
- u kunt op weinig erkenning rekenen
- geen kans op een gunstige loopbaanontwikkeling
- dit soort werk eist meestal weinig kwalificatie en is slecht betaald
- het is moeilijk thuis optimale arbeidsomstandigheden te scheppen
- rechtsonzekerheid, bijv. ziekteverlof, betaalde vakantie
- niet echt 'gezinsvriendelijk'
- dubbele werkdruk, verhoogde verwachtingen en van je baas en van je gezin

Luistervaardigheid

Az első meghallgatás előtt
nagyon alaposan ismerkedj
meg a feladattal és próbálj
következtetni az elhangzó
szöveg tartalmára!



U hoort zo meteen een tekst. Lees eerst de opgaven. Daarvoor krijgt u een minuut de tijd. Luister daarna naar de tekst en probeer de opgaven te beantwoorden. U krijgt de tekst twee keer te horen. Na de eerste keer krijgt u twee minuten de tijd om de opgaven te beantwoorden. Na de tweede keer heeft u nog twee minuten om uw definitieve antwoorden te bepalen. U moet uw antwoorden op het gele antwoordblad schrijven.

Een veilige entree in de haven

De loodsen komen op de schepen

1. _____

2. _____

Je klimt van de jol

3. _____

Paul is in IJsland terechtgekomen

4. _____

Margriet vindt haar werk het leukst bij slecht weer als

5. _____

want dan

6. _____

Als loods moet je je aanpassen aan andere culturen en je moet

7. _____

Soms is het moeilijk met Japanners, want

8. _____

Margriet vindt het heel gewoon

9. _____

Een aantal collega's kijken naar haar met gemengde gevoelens, omdat

10. _____

U hoort zo meteen een tekst. Lees eerst de opgaven. Daarvoor krijgt u twee minuten de tijd. Luister daarna naar de tekst en kies de juiste antwoorden. U krijgt de tekst twee keer te horen. Na de eerste keer krijgt u één minuut de tijd om de juiste antwoorden te kiezen. Na de tweede keer heeft u nog één minuut om uw definitieve antwoorden te bepalen. U moet uw antwoorden op het gele antwoordblad schrijven.

Interview met psycholoog Jeffrey Wijnberg

1.	Jeffrey Wijnberg vindt dat de roep om verandering ...	
	A	... onzin is.
	B	... niet voor iedereen geschikt is.
2.	Wat denkt Jeffrey Wijnberg van mensen die jarenlang dezelfde baan en dezelfde vrouw hebben?	
	A	Hij beoordeelt ze negatief.
	B	Hij denkt dat de maatschappij ze negatief beoordeelt.
3.	Hoe beoordeelt Jeffrey Wijnberg de maakbaarheidsgedachte?	
	A	Hij was vroeger aanhanger van de maakbaarheidsgedachte.
	B	Hij is al helemaal genezen van de maakbaarheidsgedachte.
4.	Reguliere psychotherapie ...	
	A	... problematiseert de klacht van de patiënten om vervolgens aan een oplossing te werken.
	B	... onderzoekt hoe mensen echt zijn, in plaats van te kijken hoe ze moeten zijn.
5.	Doordat geluk de laatste 30 jaar de norm is geworden ...	
	A	... kan reguliere psychotherapie vaak op een teleurstelling uitlopen.
	B	... kunnen meeste patiënten psychologische correctheid niet aanvaarden.
6.	De provocatieve school ...	
	A	... is in de jaren tachtig door een Amerikaanse psycholoog opgericht.
	B	... is een stroming die de roep om verandering centraal stelt.
7.	De provocatieve aanpak stelt Jeffrey Wijnberg in staat om ...	
	A	... patiënten in kortere tijd en effectiever te behandelen dan vroeger.
	B	... met de patiënten mee te leven en begrip te tonen.
8.	Jeffrey Wijnberg stelt dat de meeste van zijn patiënten ...	
	A	... moeilijk met provocatie in beweging te krijgen zijn.
	B	... door provocatie niet in de verdediging gebracht kunnen worden.
9.	Hoe kunnen ernstige psychische problemen behandeld worden?	
	A	Bij psychoses, wanneer de patiënt ernstig in verwarring is, kan de provocatieve aanpak heel goed gebruikt worden.
	B	Patiënten met een zware depressie kunnen met medicijnen en een rustkuur goed behandeld worden.
10.	In het werk van Jeffrey Wijnberg als therapeut staat ...	
	A	... aanvaarding centraal.
	B	... confrontatie centraal.
	C	... verandering centraal.

Először próbáld meg a menü segítségével
nélkül kiegészíteni a szöveget. Mindig
ellenőrizd, szerepel-e a menüben az a szó,
amire gondoltál. Ha nem tudsz egy-egy
hiányzó elemet önállóan kiegészíteni, menj
tovább, és amikor a szöveg végére értél,
térj vissza a problematikus részekhez.
Sokat segít, ha átgondolod, milyen szófajú
lehet a hiányzó elem.



Grammatica

Lees de volgende tekst en vul bij elk nummer de juiste oplossing (A, B of C) in. Er is altijd maar één juiste oplossing. Schrijf uw antwoorden op het blauwe opgavenblad.

Kollum - Falend asielbeleid

Inwoners van het Friese Kollum namen vorige week het recht in eigen hand, zoals het bij zulke gelegenheden heet. Tijdens een voorlichtingsavond over de komst van een nieuw, groter asielzoekerscentrum in hun gemeente, de armste van Nederland, schreeuwden zij boze leuzen, matten met de politie en (1)_____de burgemeester met eieren. Allemaal heel erg verkeerd, zeker. Het hele land, aangevoerd door verontwaardigde politici en in hun kielzog nog verontwaardigder journalisten, sprak er dan ook luid schande (2)_____. De heersende Hollandse weldenkendheid weet wel raad met zo'n incident. Overigens oppassende, hardwerkende, belastingbetalende en kerkgaande (3)_____ worden in één klap xenofob janhagel. Grote waakzaamheid heet meteen (4)_____, tegenkrachten dienen gemobiliseerd. (5)_____ moeten heersen, ook op het Friese platteland. Onwelvoeglijkheden over asielzoekers, of vreemdelingen in het algemeen, zijn onder geen beding toegestaan. Het gebruikelijke gedogen van wetsovertredingen op allerlei terrein is hier vanzelfsprekend (6)_____. Alle ironie op een stokje: de hele episode is van een grote treurigheid. In de eerste plaats omdat in Kollum blijkt hoezeer rigide anti-discriminatiebeginselen het democratisch debat kunnen smoren. Emotioneel protest tegen het asielbeleid blijkt feitelijk niet meer mogelijk. In de tweede plaats komen in Kollum alle onwil en misverstand van het asielbeleid samen en (7a)_____, gevoegd bij het geringe democratische gehalte van onze instituties, opnieuw (7b)_____ aan het vermogen van de Nederlandse politiek om het asieldrama ten goede (8)_____. De essentie van het politieke falen is dat (9)_____ zoals dat de afgelopen vijf tot tien jaar heeft gefunctioneerd, niet bij machte is geweest de echte, dat wil zeggen individueel vervolgde, vluchteling snel te scheiden van de immigrant die binnenkomt onder het mom van asiel zoeken. Dit heeft geleid tot een nauwelijks (10)_____ instroom van tienduizenden illegale immigranten per jaar en een onwaarschijnlijke jaarlijkse kostenpost van miljarden gulden.

1.	A. bekogelen	B. bekogelden	C. beschoten
2.	A. erover	B. ervan	C. van
3.	A. medeburger	B. medeburgers	C. rijksgenoot
4.	A. geboden	B. bieden	C. gebieden
5.	A. Orde en recht	B. Recht en orde	C. Orde en wet
6.	A. uit de boze	B. van de boze	C. uit den boze
7.	A. doen wanhopen	B. maken wanhopen	C. doen wanhoop
8.	A. te keren	B. laten keren	C. te laten keren
9.	A. de politiek	B. het beleid	C. het politiek
10.	A. accommoderend	B. accommoderenden	C. te accommoderen

Lees de tekst en schrijf een passend woord/passende uitdrukking bij elk nummer. Schrijf uw antwoorden over op het blauwe opgavenblad.

De kunst van het complimenteren

Geeft u een schouderklopje aan een medewerker die uitzonderlijk presteert?

Toont u uw

(0) tevredenheid als de verkoopcijfers van uw team een opgaande lijn laten zien? Geeft u blijk van waardering als uw mensen hun uiterste (1) _____ doen voor de zaak?

Ieder mens heeft (2) _____ aan persoonlijke waardering voor het werk dat hij doet. Een gemeend compliment doet de houding van een medewerker veranderen. Deze waardering draagt bij aan een (3) _____ werksfeer. Misschien heeft u het idee dat uw salesmanager zelf wel begrijpt dat hij goed werk heeft (4) _____ als hij naar zijn hoge omzetcijfers kijkt. Toch heeft deze medewerker het nodig om dat nog een keer persoonlijk van u te horen! Daarmee geeft u er blijk van dat u hem ziet als een waardevolle kracht. U waardeert deze medewerker als mens die zich optimaal heeft ingezet voor het (5) _____ van dit resultaat en niet als een wielje in een (6) _____ die goed draait als de onderdelen af en toe gesmeerd worden met een scheutje uit het bonuskannetje.

(7) _____ aan waardering is een van de grootste klachten die mede veroorzaker zijn van ziekte en voortijdig vertrek van medewerkers. Eigenlijk is iedereen zich er wel genoeg van (8) _____ hoe belangrijk waardering is. Toch zijn alle managers niet altijd even scheutig met hun complimentjes. Misschien onderschatten veel managers het belang van dit betrekkingaspect. Ook kan het zijn dat deze managers niet precies (9) _____ wanneer extra aandacht door middel van een compliment gewenst is, wie eigenlijk dat compliment moet krijgen en welke vorm daarbij

(10) _____ is.

Lees de tekst en vul de woorden/ uitdrukkingen uit de tabel bij de nummers. Elk item kan één keer gebruikt worden. Pas op, er zijn 5 items te veel. Schrijf uw antwoorden over op het blauwe opgavenblad.

Cultureel Vastgoedfonds voor Amsterdam

De gemeente Amsterdam wil beginnen met de vorming van een Amsterdamse Cultureel Vastgoedfonds. Daarin wordt gemeentelijk cultureel eigendom, zoals de Stadsschouwburg, Carré, het Stedelijk Museum en het Muziekgebouw aan 't IJ, ondergebracht.

Als de raad (1) _____ geeft, wordt het een publiek-privaat cultuurfonds waarin financiële instellingen, corporaties en pensioenfondsen kunnen deelnemen in een vorm van maatschappelijk-cultureel mecenaat. Volgens cultuurwethouder Carolien Gehrels (2) _____ dat de gemeente Amsterdam haar vastgoed professionaliseert wat beheer, financiering en onderhoud betreft.

„Amsterdam heeft 120 (3) _____ kunstinstellingen, waarvan er vijftig zijn gevestigd in panden die in het bezit zijn van de gemeente. Het is vaak beeldbepalend Amsterdams erfgoed, dat met een vastgoedfonds (4) _____.”

Met het stadsdeel Centrum is de gemeente Amsterdam nu in overleg om na Beurs van Berlage nog twaalf panden over te nemen, zoals Paradiso, Balie, Melkweg, de Waag en de Hollandsche Schouwburg. „Samen met het Muziekgebouw, Carré, de Schouwburg en het Stedelijk begin je dan met een pand of tien, twaalf, een mooie start. We hopen de mecenasen en cultuurliefhebbers in deze stad te (5) _____ daarin mee te doen.”

A	akkoord	F	groen licht
B	beter af is	G	is het hoog tijd
C	echter weg is	H	prikkelen
D	geprikkelde	I	stelt zij op de hoogte
E	gesubsidieerde	J	subsidiëren

Leesvaardigheid

Először próbáld meg szótár
nélkül megérteni a szövegeket és
csak ezután nézd meg a
legfontosabb szavak jelentését!
Ne feledd:
a nyomtatott szótár használatát is
be kell gyakorolni!



Lees de volgende 10 alinea's en schrijf de letter van de bijbehorende ondertitel in het vakje naast het nummer op het groene antwoordblad.

Kinderopvang

1.

De kinderopvang is een snel groeiende markt met soms originele producten. Zo kunnen kinderen twee talen leren in een Amsterdams dagverblijf, tuinieren in Rotterdam of koeien zien kalveren in de boerderij. Het allernieuwste: een dagverblijf dat boodschappen doet voor ouders.

2.

Vloeiend Engels babbelen de meeste Nederlandse kleuters die drie jaar doorbrachten bij dit kinderdagverblijf. Op dit Amsterdamse centrum spreken leidsters en kinderen Nederlands en Engels. Klanten zijn niet alleen Engelstalige ouders die in ons land voor een multinational werken, maar ook Nederlandse ouders.

Volgens de Britse oprichtster van Two Voices ontwikkelen kinderen die al vroeg meerdere talen spreken hun abstracte denkvermogen beter.

3.

Rotterdamse stadskinderen kunnen hier naar hartelust in de aarde wroeten. De tuinman van dit kinderdagverblijf verzorgt samen met de peuters de moestuin. De kinderen spelen niet alleen in de tuin, ze helpen ook met het onderhoud ervan. Zo sjouwen ze de oude bladeren naar de composthoop. Geregeld staat er iets op het menu dat uit de tuin komt, de kinderen plukken bieslook voor hun omelet dan zelf. Als de kleintjes soms wat bladeren in hun mond stoppen, is dat geen probleem. Geen enkele plant of boom in deze kindervriendelijke tuin is giftig.

4.

Bezoekers van dit kinderdagverblijf merken vaak niet dat sommigen van de spelende kinderen doof, verstandelijk of lichamelijk gehandicapt zijn. En dat is ook precies de bedoeling. Dit Rotterdamse centrum biedt geïntegreerde opvang voor kinderen met en zonder handicap, maar wil daarbij zoveel mogelijk een gewoon dagverblijf zijn. Alleen de elektrisch verstelbare speeltafels en de extra brede deuren herinneren eraan dat het hier om een bijzondere crèche gaat.

5.

In dit woonhuis waarvan de woonkamer is omgebouwd tot kinderdagverblijf kunnen peuters dag en nacht terecht, niet alleen doordeweeks maar ook in de weekeinden en tijdens vakantie. De eigenares woont op zolder en werkt alleen, op wat invalkrachten na als het te druk wordt. Vandaar dat het aantal plaatsen beperkt is

6.

Niet alleen je kind kan je hier 's ochtends afleveren maar ook het pak dat naar de stomerij moet en de boodschappenlijst. De nieuwe kijk van de oprichters uit zich niet alleen in de extra dienstverlening, maar ook in de huiselijke sfeer. Zo is de tuin niet betegeld, maar groeit er gras en lopen er kippen rond.

7.

Een kalfje geboren zien worden is hier een heel normale zaak. Het kinderdagverblijf is gebouwd in een voormalige koeienstal op het erf van een melkveehouderij. Oprichtster van dit bijzonder dagverblijf is de vrouw van de boer, een verpleegster. De kinderen hebben er ook hun eigen moestuin, waar aardbeien groeien. De ouders lopen vaak de wei in, om de kinderen daar op te halen.

8.

Naschoolse opvang voor kinderen op de middelbare school is nog een onontgonnen gebied. De inrichting van dit tienercentrum is aangepast aan de pubers: er hangt een dartbord, er staat een biljart en er is een tafeltennistafel. De regels zijn minder streng dan op school, de kinderen trekken hun eigen plan en vriendjes kunnen ook meekomen.

9.

Sinds deze openbare basisschool open is van half acht 's ochtends tot zes uur 's avonds komen er steeds meer leerlingen.

Voor en na schooltijd is er opvang voor de kinderen, ze drinken er een kopje thee, doen er spelletjes, kijken er naar de video of spelen buiten.

10.

Veel ouders geven er de voorkeur aan dat hun kind in de vertrouwde omgeving opgevangen wordt. De gediplomeerde leidster die aan huis komt maakt praktisch deel uit van het huishouden. Zij brengt de kinderen naar school, stopt ze in bad of gaat met ze naar het consultatiebureau of de huisarts. Ze doet ook licht huishoudelijk werk.

- A.** Naar de video kijken op de kantoorurenschool
- B.** Bloemen plukken op de boerderij
- C.** Twee talen leren
- D.** Iets voor bijzondere kinderen
- E.** Tuinieren
- F.** 24 uren-opvang
- G.** Je kunt er je kind én je boodschappenlijst afgeven
- H.** Tafeltennissen in het tienercentrum
- I.** Een leidster aan huis
- J.** Nieuwe trends op de markt van kinderopvang

Lees de volgende tekst en geef zo kort mogelijk antwoord op de vragen. Schrijf uw antwoorden op het groene antwoordblad.

Vrouwelijke rechters in opmars

Vrouwe Justitia rukt op. Ruim veertig procent van alle rechters bestaat uit vrouwen en dat aantal blijft stijgen. Hoe doen ze het, de dames rechters? Hoe verloopt hun carrière, hoe sterk is hun invloed en natuurlijk de hamvraag: zijn zij milder of strenger? Juist omdat ze bang zijn voor het stempel van softies, oordelen ze harder. 'Moet je kijken, allemaal vrouwen', fluistert een vrouw achter in de rechtszaal. Drie vrouwen in toga, drie generaties van vrouwelijke rechters van ongeveer dertig, veertig en vijftig jaar. Vroeger was het ondenkbaar, een meervoudige strafkamer met louter vrouwen. Tot de jaren vijftig werden ze niet eens toegelaten tot de rechterlijke macht: ongeschikt vanwege hun 'natuurlijke aanleg en geestelijke eigenschappen'. Emotioneler dan mannen, minder abstract denkend en dus te weinig beoordelingsvermogen, luidde de kritiek. Vrouwen zouden milder straffen en het beroep minderen aanzien geven. Aldus de heren, want de rechterlijke macht was heel lang een vergrijsd mannenbolwerk. Pas na de oorlog, in 1947, werd de eerste vrouwelijke rechter geïnstalleerd. Sindsdien is de opmars van vrouwen niet meer te stuiten. Ruim zevenhonderd van de zeventienhonderd rechters zijn dames. Ook de kweekvijver zit vol talent. Meer dan de helft van alle rechtenstudenten die jaarlijks afstuderen, bestaat uit vrouwen. En de vervolgopleiding voor rechters, Stichting Studiecentrum Rechtspleging (SSR) telt zelfs tachtig procent vrouwelijke studenten. De feminisering van de rechtspraak wordt door de meeste mensen toegejuicht, al spreekt een enkeling over de vertrutting van het vak.

Na een studie rechten zijn er twee manieren om rechter te worden: zes jaar praktijkervaring opdoen als jurist of vier tot zes jaar naar de SSR. Wie die opleiding wil volgen, moet solliciteren. En de criteria zijn niet mals. Slimme kandidaten moeten het zijn, met een flinke dosis juridische kennis en een sterk analytisch denkvermogen. Evenwichtige personen met een grote maatschappelijke betrokkenheid. Mensen die sociaal vaardig zijn, zich prima kunnen uitdrukken en snel kunnen beslissen. En die race winnen vrouwen.

Wat bezielt vrouwen om rechter te worden? Één: op hoog niveau bezig zijn met recht. Twee: maatschappijgericht werken. En drie: rechtspreken, belangen afwegen, conflicten oplossen. Mannen kiezen vaker voor de uitdaging en afwisseling, vrouwen vooral voor het vak. Een prachtvak, vindt ook de coördinerend vice-president bij het Haagse gerechtshof. Mensen zijn kuddedieren, maar tegelijkertijd is samenleven een moeizame opdracht. Want mensen zijn behept met vele verkeerde eigenschappen, die kennelijk niet te overwinnen zijn. Dat te reguleren en binnen de perken te houden is het aantrekkelijke in het vak.

De hoeders van het recht vormen een geruststellend gezelschap. Ze zijn grotendeels afkomstig uit hogere milieus, stemmen politiek paars met D66 als absolute koploper

en verdienen niet onaardig: rechters een tot anderhalve ton, presidenten 180.000 gulden per jaar. Ze hebben bijna allemaal een eigen huis, gaan twee tot drie keer met vakantie en houden van sporten, wandelen, fietsen, tuinieren, lezen en muziek luisteren. Ze lezen kwaliteitskranten, kijken naar actualiteitenprogramma's, krimi's en satire. Kortom: ze zijn gesetteld. Bijna alle mannen zijn getrouwde vaders. Van de vrouwen heeft driekwart een partner en de helft kinderen.

Vragen:

Wat is de belangrijkste vraag met betrekking tot vrouwelijke rechters?

1.

Noem één reden waarom men vrouwen vroeger ongeschikt achtte als rechters.

2.

Waarom verwacht men een verdere groei van het aantal vrouwen in toga?

3.

Hoe reageert de maatschappij op deze ontwikkeling?

4.

Wat zijn de twee manieren om rechter te worden?

5.

6.

Noem één menselijke eigenschap die een toekomstige rechter moet hebben.

7.

Wat beweegt mannen vaak om rechter te worden?

8.

En vrouwen?

9.

In welk opzicht verschilt het privé-leven van vrouwelijke rechters ten opzichte van dat van mannelijke?

10.

Tervezd meg a szöveg tartalmát és szerkezetét, gondolataidat tagold, és ügyelj a logikai összefüggések megteremtésére! Írj minden tartalmi szempontról! Próbálj nyelvileg változatos szerkezeteket használni! Ne feledd, mindkét feladatot meg kell oldanod!



Schrijfvaardigheid

In dit deel van het examen krijgt u twee opdrachten. Schrijf een samenhangende, logisch gestructureerde tekst. U moet over elk punt schrijven. Schrijf dan uw oplossing over op het blauwe antwoordblad.

Deel 1:

Op internet vindt u een prijsvraag waarbij over het thema „Talen in Europa” een essay wordt gevraagd. U meldt zich en schrijft nu een tekst van **250-300 woorden** over dit thema.

U zet verschillende meningen op een rij die u met argumenten en voorbeelden ondersteunt. Let op de vorm van een essay en schrijf over elk van de onderstaande punten:

- breed palet van talen: een hindernis of een nieuwe uitdaging?
- talen leren: een levenslang proces
- invloed en dominantie van sommige talen
- „Wie vreemde talen niet kent weet ook niets over de eigene.” (Goethe)

Deel 2:

U werkt sinds enkele weken in Nederland en huurt een woning in een flatgebouw. U wordt voortdurend gestoord door uw burens. U wilt daartegen bezwaar maken dus schrijft u een klachtbrief aan de buurtregisseur om te vragen of hij iets aan uw problemen kan doen.

Leg uit waar u precies last van heeft.

Schrijf in een tekst van ca.120-140 woorden over de onderstaande punten:

- leg uit waarom u schrijft
- beschrijf twee problemen die u zelf niet kon oplossen
- verzin mogelijke oplossingen en wat u wilt dat hij gaat doen

Mediatie

Ne feledd, hogy a fordított szöveg nem egymástól független mondatok halmaza, tehát az idegen nyelvű szöveg összefüggéseit a magyar fordításnak is tükröznie kell.



Foglalja össze az alábbi magyar nyelvű szöveget holland nyelven körülbelül egyharmadnyi (kb. 150 szó) terjedelemben úgy, hogy kitér a szöveg végén megadott négy szempont mindegyikére. Nem fordítási feladatról van szó, hanem a szöveg lényegi információit kell saját szavaival hollandul visszaadnia. A feladat tehát nem esszéírás, nem tartalmaz saját véleményt, gondolatot. Az összefoglalt szöveg fent megadott terjedelmét meghaladó részt nem javítjuk és nem értékeljük. Szótárt használhat.

A hang

A hang talán egyik legfontosabb tulajdonsága, hogy olyankor is hat, ha nem tudunk róla. Amikor alszunk, a szemünket becsukjuk, de a fülünket nem tudjuk kikapcsolni. Úgy is mondhatnánk, hogy a fül akkor is figyel, amikor mi nem figyelünk oda. A zaj, a reklámszöveg, a politikusok beszéde, de a zene is főleg így hat ránk. Ez nagy lehetőség például az előadóművészek számára, de azok is kihasználják, akik manipulálni akarnak bennünket. A dolognak van egy egyértelműen előnyös oldala is: ennek köszönhetjük, hogy alvás közben is lehet tanulni.

A hangnak lehet ártó és gyógyító hatása is. Régóta tudjuk, hogy a túlságosan nagy zaj stresszt okoz és akár az immunrendszert is károsíthatja. A gyógyító hatás kevésbé direkt, hiszen, ha közvetlenül érvényesülne, akkor talán a zenészek lennének a legegészségesebbek a világon. De az tény, hogy a hangok segítségével az emberhez könnyebb hozzáférni, a lelki probléma feltárható, előhívható olyasmik, amit a páciens egyébként nem hoz a világ tudtára. Létezik olyan terápia, amelyben a beteget arra biztatják, hogy egy egyszerű hangszerrel zenéljen valamit, és az így keltett zenéből a szakember már ki tudja olvasni, hogy mi lehet a baj. A hang árulkodik rólunk még akkor is, ha nem artikuláljuk, vagyis nem a saját hangképzőszervünkben keletkezik. A jelenséget régi házások, közeli munkatársak is ismerhetik: apró hangjelekből, például abból, ahogy a másik betolja a széket, leteszi a kávéscsészét, pontosan következtetni tudunk a hangulatra, netán a küszöbön álló konfliktusra.

Állandó viták tárgya, hogy van-e genetikusan botfülű ember, vagy a rossz teljesítményért csupán a környezet okolható. A hanggal foglalkozó kutatók abban már egyetértenek, hogy vannak születési előnyök és hátrányok, az is egyre nyilvánvalóbb, hogy a zenetanulási nehézségek hátterében gyakran hallás probléma áll. Előfordul például, hogy neves énekesek hangja hirtelen elromlik – azután, ha kiderül a hallászavar, és orvosolják a bajt, ugyanolyan hirtelen megjavul. A zenei érzék bonyolult dolog, nem ismerjük eléggé. A botfülű gyerek is megtanítható énekelni, zenei hangszereken játszani megfelelő és időben alkalmazott pedagógiai módszerrel. Nem dönthető el, hogy a botfülű vagy az abszolút hallás jár-e több kényelmetlenséggel: aki az utóbbiban „szerved” azt hallja, hogy a dolgok a világban nem szólnak tisztán.

A jó hallás – mind fizikai, mind pedig zenei értelemben – a nyelvtanulásban is hasznos, emellett azonban hangmemória, kifejezőkészség, bátorság is kell hozzá. Mostanában azt mondják, hogy a nyelvtanulást minél előbb el kell kezdeni, ellentétben a korábbi nézettel, miszerint csak tíz éves kor után szabad belevágni. Bizonyos dolgokra csak pár éves korban fogékony az ember, később működésbe lép az „anyanyelvi mágnes”: csak azt halljuk meg, amire az anyanyelv mintát kínál.

A tudósok megállapítása szerint a szép hang – akárcsak a tücskök vagy a rigók között - az embernél is evolúciós előny, de önmagában nem elég a kommunikációhoz. A gesztusokra, a metakommunikációra is figyelünk, és általában csak akkor hisszük el, amit hallunk, ha a különböző csatornán érkező üzenetek összhangban vannak. Ennek ellenére érdemes megtanulni, hogyan kell bánni a hanggal, és azt is, hogyan kell a hangokból olvasni. Az embert ugyanis a fülén keresztül a legkönnyebb becsapni.

1. A hang hatása az emberre tudati állapottól függetlenül
2. Környezeti hanghatások
3. Hallás és zene
4. A hang szerepe a nyelvtanulásban és a kommunikációban

Antwoordblad

Ne maradjon üres hely a
válaszlapon, próbálj meg
minden kérdésre válaszolni!



Naam: _____

Code:

--	--	--	--	--	--

Geboortedatum: _____ **Datum:** _____

Naam van de moeder: _____

Deel 1

Antwoorden in het Nederlands	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

Aantal juiste antwoorden x 2 =

Deel 2

	A	B	C
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

	A	B	C
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

Aantal juiste antwoorden x 2 =

--	--	--	--	--

Examinator 1

--	--	--	--	--

Examinator 2



Datum: _____

Code:

--	--	--	--	--	--

Deel 1

	A	B	C
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

Deel 2

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

Aantal juiste antwoorden

--	--

Aantal juiste antwoorden

--	--

x 1,5 =

		,	
--	--	---	--

Deel 3

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

Aantal juiste antwoorden

--

--	--	--	--	--

Examinator 1

--	--	--	--	--

Examinator 2



Datum: _____

Code:

--	--	--	--	--	--

Deel 1

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.

Aantal juiste antwoorden

--	--

Deel 2

Antwoorden in het Nederlands		
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		

Aantal juiste antwoorden

--	--

x 2 =

--	--

--	--	--	--	--

Examinator 1

--	--	--	--	--

Examinator 2

Eind deel 2

Alleen voor de examinerator:

DEEL 2:	maximum punten	bereikte punten
Communicatieve competentie	5	
Expressiviteit	5	
Correct taalgebruik	5	
	15	

--	--	--	--	--

Examinator 1

--	--	--	--	--

Examinator 2

Sleutel

Hozd magaddal a
nyelvvizsgára a
személyi
igazolványodat!



Deel 1

Antwoorden in het Nederlands		
1.	met de loodsboot	
2.	of met de helikopter	
3.	via een touwladder van een meter of negen aan boord	
4.	omdat hij vanwege het slechte weer niet meer van boord kon nadat het schip de haven had verlaten	
5.	als het hard waait of er slecht zicht is	
6.	word je echt binnengehaald, de bemanning is dan ontzettend gelukkig met je	
7.	goed met mensen kunnen omgaan en je kunnen verplaatsen in andere omstandigheden	
8.	die zullen niet snel nee zeggen/ die moet je controleren	
9.	dat ze dit werk doet	
10.	de scheepvaart een vrij conservatieve beroepsgroep is	

Deel 2

	A	B	C
1.		X	
2.		X	
3.			X
4.	X		
5.	X		

	A	B	C
6.			X
7.	X		
8.			X
9.		X	
10.		X	



Deel 1

	A	B	C
1.		X	
2.			X
3.		X	
4.	X		
5.		X	
6.			X
7.	X		
8.			X
9.		X	
10.			X

Deel 2

1.	best
2.	behoefte
3.	goede/betere/positieve/aange name/prettige
4.	verricht / geleverd
5.	behalen / bereiken
6.	machine / motor
7.	Gebrek
8.	bewust
9.	aanvoelen / weten
10.	passend / wenselijk / gepast

Deel 3

1.	F
2.	G
3.	E
4.	B
5.	H

Deel 1

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
J	C	E	D	F	G	B	H	A	I

Deel 2

Antwoorden in het Nederlands		
1.	zijn ze milder of strenger dan mannen	
2.	emotioneler dan mannen/ minder abstract denkend/ te weinig beoordelingsvermogen	
3.	meer dan de helft afgestudeerde rechtenstudenten vrouwen	
4.	wordt door de meeste mensen toegejuicht	
5.	zes jaar praktijkervaring als jurist	
6.	vier tot zes jaar SSR	
7.	slim/ analytisch denken/ evenwichtig/ sociaal vaardig/ kan zich prima uitdrukken	
8.	uitdaging en afwisseling	
9.	het vak zelf	
10.	meer mannen getrouwd met kinderen	

Transcriptie

Deel 1

Een veilige entree in de haven

Margriet: Wij helpen zeeschepen in de Rotterdamse haven naar hun ligplaats te varen en brengen ze ook weer naar open zee toe. Een kilometer of tien buiten de kust worden wij aan boord van het schip gebracht of weer opgehaald.

Paul: Dat gebeurt per schip of per helikopter. Je gaat met de helikopter bij grotere schepen die een mijl of vijftig uit de kust liggen.

M.: Dan gaat het bijvoorbeeld om bulkcarriers. Die liggen soms wel twintig meter diep en zijn driehonderd meter lang.

P.: Die kun je niet benaderen met de loodsboot. Dan kunnen we niet langsij. Als we met de loodsboot gaan, varen we trouwens altijd het laatste stuk naar het schip met een jol, een klein bootje van zeven meter lang. Dat wordt vanaf de loodsboot buitenboord gedraaid.

M.: Via een touwladder van een meter of negen klim je dan aan boord. Dat is te vergelijken met twee, drie verdiepingen hoog. Dat is niet gevaarloos voor een leek. Voor ons is het routine.

P.: Toch kijk ik niet naar beneden... Bij een zuidwesterwind kracht acht of een noordwester kracht acht of zeven is het niet meer mogelijk om aan boord te komen of ervan af gehaald te worden. Dan wordt de loodsdienst soms zelfs helemaal gestaakt. Op die manier ben ik eens in IJsland terechtgekomen. Vanwege het slechte weer kon ik niet meer van boord nadat het schip de haven had verlaten. Zeven dagen later was ik weer thuis, met het vliegtuig.

M.: Er is ook een categorie schepen die je naar binnen praat op afstand, vanuit de seinpost van Hoek van Holland, met het radarsysteem. Je ziet zo'n schip niet, alles gaat vanaf het scherm. Je kunt het bij wijze van spreken vanaf de Veluwe doen.

P.: Nee, dan hoef je ook niet te zwaaien, want daarvoor is de afstand te groot. Ze zien je niet eens staan.

M.: Wij draaien continudiensten: we werken een aantal dagen achtereen. Wij weten vooraf nooit wat ons te wachten staat. Het kan zijn dat je dienst om middernacht begint en dat je de volgende nacht nog niet thuis bent. Dan heb je het echt gehad. Je bent in dit vak alleen, je hebt niemand om op terug te vallen. Ik vind mijn werk het leukst bij slecht weer, als het hard waait of wanneer er slecht zicht is. Dan word je echt binnengehaald, de bemanning is dan ontzettend gelukkig met je. Ze weten dat ik de haven ken als mijn broekzak.

P.: Je moet goed met mensen kunnen omgaan en je kunnen verplaatsen in andere omstandigheden. Wij moeten ons aanpassen aan andere culturen.

M.: Een Japanner zal niet snel nee zeggen, die moet je controleren of hij ook echt doet wat je vraagt. Als ik zeg stuurboord 20, ga ik in zo'n geval altijd naast de roerganger staan om te kijken of hij het ook echt doet. Zo kan ik corrigeren als het moet.

P.: Wij hebben regelmatig contact met elkaar omdat we dienstleider zijn. In Nederland zijn drie vrouwen loods op een totaal van 550. Ik weet ook dat er een op de Schelde in België zit. Vrouwelijke kapiteins? Ik heb er twee meegemaakt: op een Zweeds en op een Russisch schip.

M.: Grappig dat jij je dat zo precies herinnert, want zo werkt het ook met mij. Kapiteins zeggen: I have seen you before! Dat is dan precies drie jaar en negen maanden geleden. Ik ben de enige vrouwelijke loods in de Rotterdamse haven. Tuurlijk vind ik het de gewoonste zaak van de wereld dat ik dit werk doe. Als ik het zelf al niet normaal zou vinden, ben ik nergens meer!

M.: Toch zijn er nog wel een aantal collega's die het met gemengde gevoelens aanzien. De scheepvaart is een vrij conservatieve beroepsgroep.

Deel 2

Interview met psycholoog Jeffrey Wijnberg

Al dat moderne gepraat over je grenzen verleggen, door je angst heen leven en nieuwe uitdagingen aangaan: psycholoog Jeffrey Wijnberg heeft er niet zoveel mee. Niet omdat grenzen verleggen niet goed is, maar omdat het gewone leven voor veel mensen vaak al lastig genoeg is. Hoewel tevreden zijn met huisje-boompje-beestje niet meer mag, is dit voor veel mensen het gewone leven: geld verdienen, je gezin draaiende houden, financieel de zaken een beetje op orde hebben.

Ergert u zich aan al die oproepen om je grenzen te verleggen?

Nou, ergeren... maar het lijkt wel de mantra van deze tijd te worden. Tien jaar dezelfde baan? Idioot. Dertig jaar dezelfde vrouw? Je moet je bijna schamen. Die roep om verandering legt een maatschappelijke druk op mensen, het onderstreept de gedachte dat het leven maakbaar zou zijn. En dat is niet zo. Als ik weer eens mijn praktijkdag heb gehad en al die mensen met hun problemen zie, ben ik weer helemaal genezen van de maakbaarheidsgedachte, als ik die al gehad zou hebben. Aan de andere kant moeten mensen natuurlijk wel proberen niet te leven als een grijze muis, die maar wat meeloopt met de rest. Ze mogen best het gevoel hebben dat ze er toe doen, dat ze impact kunnen hebben.

Dus een mens moet aanvaarden wat hij wel kan, en vooral wat hij niet kan?

In de voorbije dertig jaar is geluk voor veel mensen de norm geworden. En een leger aan psychologische hulpverleners staat klaar om daarvoor zorg te dragen. Dat komt omdat reguliere psychotherapie gevangen zit in een vorm van 'psychologische correctheid': welke behandeling heeft mijn patiënt nodig om het psychisch leed te verhelpen? Mensen komen naar de psycholoog met klachten als: 'Ik ben verlegen en wil assertief worden'; 'Ik ben angstig en wil dat niet meer zijn'. Alleen zijn die klachten vaak de realiteit die mensen zouden moeten leren aanvaarden. Maar heel veel psychologen zitten vast in het keurslijf van wat de dictatuur van het geluk hen oplegt en doen beloften die ze nooit helemaal waar kunnen maken. Daardoor raken hun patiënten teleurgesteld en krijgen ze nog sterker het idee dat ze niet voldoen.

U bent een psycholoog van de provocatieve school. Wat betekent dat?

De provocatieve school is een stroming, afkomstig van de Amerikaanse psycholoog Frank Farrelly. Ik ben eind jaren tachtig op zijn aanpak overgestapt en sindsdien heb ik veel meer plezier in mijn werk dan vroeger. Het gaat sneller, meestal zie ik mensen niet vaker dan tien keer. Kortweg gezegd bestaat de provocatieve aanpak uit confrontatie. Hij gaat uit van de gedachte dat mensen altijd tegenspartelen als je ze kopje onder probeert te duwen. Iemand komt klagen dat zijn leven zinloos is, dat hij geen perspectief ziet en niet meer in de samenleving kan functioneren. Dan zeg ik:

”Ik ben het met je eens: het wordt niks met jou. Ik zie ook geen perspectief en heb ook geen idee hoe jij nog in de samenleving kunt functioneren.” Dan zie je mensen opkijken: nou zeg, is die man helemaal van de pot gerukt? En ze gaan in de verdediging: waarom zou er geen perspectief meer voor me zijn? Hoezo niet? En zo zitten ze op de goede weg: zichzelf niet naar beneden halend, maar juist het tegendeel.

Vaak komen hier mensen over de vloer met leed dat tot het dagelijks leven behoort. Ze hebben dat dan geproblematiseerd. In de provocatieve psychologie blijf je mensen confronteren tot ze op een bepaald moment doorhebben dat er eigenlijk niets aan de hand is. Zo blijven alleen diegenen over die écht een probleem hebben.

Werkt die aanpak bij alle psychische problemen? Ook bij zware depressies of trauma's?

Bij psychoses zou ik het nooit doen. Dan zijn mensen zo ernstig in verwarring, dat medicatie de enig juiste weg is. Ook bij zware, vitale depressies moet je dit niet doen, ook dan zijn medicijnen en een rustkuur van een paar maanden de aangewezen aanpak. Bij trauma's werk je niet op het trauma zelf, maar wel op de nasleep ervan.